MANUEL D'UTILISATION

FRANCAIS

easyScan™

THERMOMETRE MEDICAL

FTX3

THERMOMETRE PARLANT 6EN1
FRONTAL ET AURICULAIRE
MODELE : EASYSCAN FTX3

PARLANT
TALKING
PARLANTE

CE 0482

A LIRE IMPERATIVEMENT AVANT UTILISATION

Visiomed

TABLE DES MATIERES

CONSIGNES DE SECURITES	.....	3
LISTE DES NORMES	.....	4
INTRODUCTION	.....	5
TEMPERATURE TYMPANIQUE/FRONTALE	.....	5
CONSEIL POUR LA PRISE DE TEMPERATURE	.....	6
RECOMMANDATIONS	.....	7
FONCTIONS PRINCIPALES	.....	7
AFFICHAGE ECRAN LCD	.....	8
SUGGESTIONS AVANT MESURE	.....	8
COMMENT PRENDRE LA MESURE	.....	8
FONCTIONS AVANCEES	.....	9
REMPLACEMENT DE LA PILE	.....	10
ENTRETIEN DE L'APPAREIL	.....	11
GUIDE DE DEPANNAGE	.....	11
SPECIFICATIONS TECHNIQUES	.....	12
GARANTIE	.....	37

Cher Client,
Vous venez d'acquérir ce Thermomètre frontal et auriculaire EasyScan FTX3 VISIOMED et nous vous en remercions. Nous vous en souhaitons un excellent usage et **vous recommandons de lire attentivement cette notice d'utilisation**.

LE FABRICANT SE RESERVE LE DROIT DE MODIFIER SANS AUCUN AVIS PREALABLE LES CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DU PRODUIT

CONSIGNES DE SECURITES

Des indications et des symboles d'avertissement sont portés sur le produit pour permettre une utilisation correcte de ses fonctions, optimiser votre sécurité et prévenir toute blessure.
Voir le tableau ci-dessous pour la description des indications et des symboles d'avertissement:

⚠ Avertissement	Avertissement d'un risque de blessure en cas de mauvaise utilisation.
⚠ Avis aux utilisateurs	Avertissement d'un risque de blessure ou de dégâts matériels en cas de mauvaise utilisation

* Les dégâts matériels concernent tout dommage à la maison, aux biens familiaux et aux animaux domestiques

INDICATION DES SYMBOLES

ATTENTION
A la signification suivante : Faire attention aux divers éléments indiqués par des mots ou des figures à l'intérieur ou derrière ce symbole. Un symbole à gauche signifie "Pas d'interruption".

INTERDICTION
A pour signification : Interdiction par rapport aux divers éléments indiqués par des mots ou des figures à l'intérieur ou derrière le symbole. Un symbole à gauche signifie une interdiction générale.

OBLIGATION
A pour signification : "Obligation" en relation avec les divers éléments indiqués par des mots ou des figures à l'intérieur ou derrière le symbole. Un symbole à gauche signifie une obligation générale.
Signifie que thermomètre ne nécessite pas d'avoir un embout de protection de la sonde.

CLASSE D'APPLICATION D'UN SYMBOLE
Signifie que c'est un appareil de Type B.
Signifie que la lumière peut être dangereuse pour les yeux. Ne pas la regarder en face.

AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser le thermomètre à des températures extrêmes (en dessous de 15°C/59°F ou au-dessus de 40°C/104°F) ou à des taux d'humidité extrêmes (en dessous de 20% de HR ou à plus de 85 % de HR)
*** Le non-respect de cette règle peut entraîner une inexactitude des résultats.**
Ne pas soumettre le thermomètre à des températures extrêmes (au-dessous de -10°C/14°F ou au-dessus de 55°C/131°F) ou à des taux d'humidité extrêmes (en dessous de 20% de HR ou à plus de 85% de HR **)**
*** Le non-respect de cette règle peut entraîner une inexactitude des résultats.**
La sonde de température a subi un choc et un dérèglement.
*** Ne pas utiliser le thermomètre avant recalibrage.**
Il est dangereux pour les patients d'effectuer une auto-évaluation et une automédication à partir des résultats des mesures. Veiller à suivre les instructions du médecin.
*** Une auto-évaluation peut entraîner une complication de la maladie.**

Ne pas toucher et ne pas souffler sur le capteur infrarouge.
*** Un capteur infrarouge sale ou cassé peut entraîner une inexactitude des résultats.**

Lorsqu'il est sale, nettoyer délicatement le capteur infrarouge avec un chiffon doux et sec.
*** Ne pas nettoyer le capteur infrarouge avec du papier hygiénique ou une serviette en papier qui pourrait le rayer, ce qui pourrait entraîner une inexactitude des résultats.**

Garder l'appareil hors de portée des enfants.

*** Une auto-mesure prise par les enfants de manière forcée peut endommager leur oreille. En cas d'ingestion accidentelle de la pile ou du film protecteur, consulter immédiatement un médecin.**

Pour compenser la différence entre la température de la zone de stockage et celle du lieu où la mesure est prise, mettre le thermomètre à température ambiante environ 30 minutes avant son utilisation (sur le lieu de la mesure)

*** Le non-respect de cette règle peut entraîner une inexactitude des résultats**

AVIS AUX UTILISATEURS

Stopper l'utilisation de l'appareil en cas d'apparition d'une douleur quelconque.

*** Il y a risque d'endommager le conduit de l'oreille.**

Il n'est pas recommandé d'utiliser l'appareil sur des patients souffrant d'une maladie de l'oreille telle qu'otite externe et tympanisme.

*** La partie affectée pourrait subir des dommages.**

Ne pas utiliser l'appareil sur un conduit d'oreille humide, comme par exemple après avoir fait de la natation ou après un bain.

*** Il y a risque d'endommager le conduit de l'oreille.**

Ne pas jeter les piles dans le feu.

*** Les piles pourraient éclater au contact des flammes.**

RECOMMANDATIONS

- Ne pas utiliser le produit pour une autre utilisation que celle définie dans cette notice d'utilisation.
- Le dispositif n'est pas conçu pour être totalement immergé dans l'eau. Le nettoyer délicatement et uniquement avec un chiffon doux.
- Ne pas exposer le produit à un solvant chimique, aux rayons du soleil ou à une forte température.
- Ne pas laisser tomber le produit, marcher dessus ou l'exposer à des vibrations ou à des chocs.
- Ne pas approcher un téléphone portable du thermomètre lorsqu'il est en fonctionnement.
- Respecter la réglementation locale relative au traitement des déchets pour éliminer les piles usagées.
- Otez la pile du boîtier si vous envisagez de ne pas utiliser le produit pendant une longue période.

LISTES DE NORMES

Matériel répondant aux exigences des normes européennes suivantes :

ISO 10993-1:2003	Évaluation biologique des dispositifs médicaux - Partie 1 : Évaluation et essais
ISO 10993-5:1999	Évaluation biologique des dispositifs médicaux - Partie 5 : Essais sur la cytotoxicité in vitro
ISO 10993-10:2002	Évaluation biologique des dispositifs médicaux - Partie 10 : Essais sur l'irritation et la réaction d'hypersensibilité retardée
EN 60601-1:1990	Appareillage électrique médical - Partie 1 : Conditions générales de sécurité
EN 60601-1-2:2001	Appareillage électrique médical - Partie 1-2: Conditions générales pour la norme de sécurité accessoire : Exigences de compatibilité électromagnétiques et essais
EN 12470-5:2003	Thermomètres médicaux - Partie 5 : Performance des thermomètres tympaniques infrarouges (avec le dispositif maximum)

INTRODUCTION

EasyScan FTX3 est un thermomètre médical parlant, utilisant la dernière technologie infrarouge. Simple, précis et rapide, EasyScan est toujours prêt à l'emploi. Doté de 6 fonctions, il permet une prise de température rapide en mode frontal ou auriculaire. Ses leds de contrôle, verte, orange ou rouge, vous indiquent en couleur le résultat de la prise de température pour un meilleur diagnostic. Il indique également l'heure et la température de la pièce vocalement.

DIAGNOSTIC DE PRISE DE TEMPERATURE	
36.3°C à 37.3°C 97.4°F à 99.2°F	Température normale
37.4°C à 37.9°C 99.3°F à 100.2°F	Température moyenne – à surveiller
38°C et + 100.3°F et +	Fièvre

Cet appareil ne doit pas être utilisé à d'autres fins que la prise de température frontale ou auriculaire. Il peut être utilisé sur toute personne, nouveau-né, enfant ou adulte.

LA TEMPERATURE CORPORELLE

1. UN CONCEPT IMPORTANT : L'ESTIMATION DE LA TEMPERATURE DU CORPS.

La valeur normale de la température du corps se situe sur un intervalle, et non pas fixé sur une valeur invariable. Tout le monde possède sa propre échelle de température.
La température peut varier selon l'âge, le sexe, l'heure de la journée, l'activité et les émotions. Des personnes d'âges différents possèdent des températures différentes; de même la température varie à des heures différentes d'une même journée. Par exemple, les températures des enfants sont plus élevées de 0.5°C que celles des adultes ; la plupart des personnes ont une température plus basse pendant la nuit, et celle-ci augmente pendant la journée.
Les différentes parties du corps donnent différents résultats. Normalement, la température rectale est plus élevée de 0,3°C que la température buccale, et la température buccale est plus élevée de 0,3°C que la température de l'aisselle.
Pour connaître votre propre température ainsi que celle des personnes qui composent votre famille, vous pouvez mesurer la température à différents moments de la journée sur 3 ou 4 jours lorsque vous êtes en bonne santé. Une fois que vous connaissez l'échelle de température de chaque personne, vous pouvez l'enregistrer et la comparer à la température que vous mesurez en cas de fièvre.

DIFFERENCES DE TEMPERATURE SELON LES DIFFERENTS ENDROITS DE LA MESURE

PARTIES DU CORPS	ECHELLE NORMALE °C	ECHELLE NORMALE °F
Rectale	36,6 à 38°C	97.9 à 100.4 °F
Orale	35,5 à 37,5°C	95.9 à 99.5 °F
Axillaire	34.7 à 37.3°C	94.5 à 99.2°F
Auriculaire	35.8 à 38.0°C	96.5 à 100.4°F
Frontale	35.8 à 37.8°C	96.5 à 100 °F

TEMPERATURES NORMALES SELON L'AGE

ÂGE	°C	°F
0-2 ans	36,4-38,0	97,5-100,4
3-10 ans	36,1-37,8	97,0-100,0
11-65 ans	35,9-37,6	96,6-99,7
> 65 ans	35,8-37,5	96,4-99,5

2. REGULATION DE LA TEMPERATURE CORPORELLE

Quand la température du corps baisse ou augmente, le corps régule dans un premier temps sa température à partir du cerveau. Le front et l'oreille étant les parties du corps les plus proches du cerveau, elles sont les premières informées d'une montée de température.

3. COMMENT UTILISER CORRECTEMENT LE THERMOMETRE EN MODE AURICULAIRE ?

Pour un enfant de moins d'un an : Tirer l'oreille en diagonale vers l'arrière pour mettre droit le conduit de l'oreille et insérer délicatement la sonde pour prendre la mesure. Pour un enfant de plus d'un an et pour les adultes : Tirer l'oreille légèrement vers l'arrière et insérer délicatement la sonde le long du conduit de l'oreille pour prendre la mesure.

4. COMMENT UTILISER CORRECTEMENT LE THERMOMETRE EN MODE FRONTAL ?

Positionné le thermomètre sur le front à l'endroit ou se situe l'artère temporale droite (entre le sourcil et la racine des cheveux)

CONSEILS POUR LA PRISE DE TEMPERATURE

1. La température de l'oreille droite peut différer de celle de l'oreille gauche. Par conséquent, il convient de prendre toujours la température dans les deux oreilles, et de prendre pour référence, la température la plus élevée.
2. L'oreille doit être libre de bouchon ou de dépôt excessif de cérumen, afin que la mesure de température soit précise. En cas d'otite, il convient d'utiliser EasyScan en mode Frontal.
3. Des facteurs externes peuvent influencer la prise de température dans l'oreille, comme dans les cas suivant où le patient :
   - est couché sur une oreille
   - a les oreilles couvertes
   - est exposé à des températures très chaudes ou très froides
   - à récemment fait de la natation ou pris un bain.

Dans les cas précédents, placer le patient dans un autre environnement et attendre 20 minutes avant de prendre la température.
4. En cas de traitement auriculaire (prescription de gouttes auriculaires, ou autre médication interne), veillez à ne pas prendre la température auriculaire de l'oreille traitée. Le conduit auditif étant sous traitement, la mesure de température affichée par EasyScan ne reflètera pas la température corporelle réelle.

RECOMMANDATIONS

1. Pour les utilisateurs non avertis, il est recommandé de mesurer la même oreille 3 fois de suite lors d'une première utilisation. La valeur maximum sera enregistrée dans le cas où des résultats différents seraient enregistrés, car tout thermomètre soumis à un fonctionnement continu peut afficher une légère marge d'erreur (+/- 0,3°C, +/- 0,5°F).
2. Attendre environ 60 secondes avant de mesurer à nouveau le même patient, pour éviter un refroidissement excessif de la peau.
3. Pour les utilisateurs en bonne santé, les deux oreilles sont équivalentes en termes de température du corps. Veuillez choisir l'oreille présentant une température relativement stable et plus élevée que l'autre.
4. Veuillez nettoyer l'oreille avant la mesure

FONCTIONS PRINCIPALES

1. Affichage de la date et de l'heure : Intervalle d'affichage de la date allant de 2001 à 2099, Affichage en mode heure (format 24 heures).
2. Affichage de la mesure de température :

Plage de température allant de 32,0°C à 42,9°C (89,6°F à 109,3°F).

3. Affichage par LED de couleur pour indiquer et interpréter rapidement le diagnostic de la température obtenu :

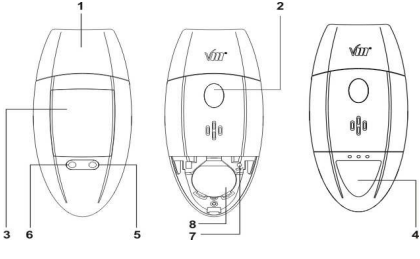
DIAGNOSTIC DE PRISE DE TEMPERATURE	
36.3°C à 37.3°C 97.4°F à 99.2°F	Température normale
37.4°C à 37.9°C 99.3°F à 100.2°F	Température moyenne – à surveiller
38°C et + 100.3°F et +	Fièvre

4. Mémorisation des 20 dernières prises de mesures : La température est enregistrée ainsi que la date, l'heure et le mode de mesure (oreille ou front).
5. Mesure et affichage de la température ambiante :

Intervalle de mesure variant de 5,0°C à 59,9°C (41,0°F à 139,8°F).

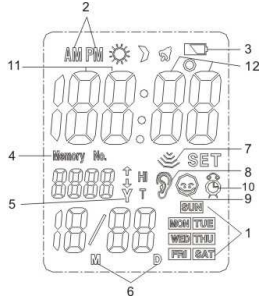
6. Signal vocal : indique les résultats de la mesure (en °C ou °F), la température ambiante et l'heure de la prise.
7. Rétro-éclairage bleu

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Sonde de mesure
2. Touche de mesure
3. Ecran LCD
4. Label fabricant
5. Touche T (lecture, langue, paramétrage)
6. Touche M (mémoire, paramétrage)
7. Touche Celsius/Fahrenheit
8. Pile

AFFICHAGE ECRAN LCD



1. Affichage du jour de la semaine
2. Affichage du mode heure : AM ou PM
3. Niveau de charge de la pile
4. Affichage du mode mémoire
5. Affichage de l'année
6. Affichage de la date en mode mémoire
7. Affichage du mode de mesure, clignote lors de la mesure
8. Affichage du mode prise auriculaire
9. Affichage du mode prise frontale
10. Affichage de l'horloge de l'alarme

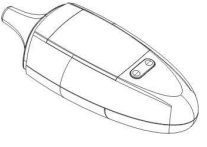
11/12 : Affichage de la température / de l'heure

SUGGESTIONS AVANT MESURE

1. Remplacer les piles trop faibles pour assurer une alimentation électrique efficace de l'appareil.
2. Pour effectuer une mesure correcte, conditionner le thermomètre en le plaçant dans l'environnement où a lieu la mesure 30 minutes avant La prise
3. Une fluctuation inattendue de la température ambiante est susceptible de fausser l'exactitude de la mesure. Par exemple si la température de l'endroit où doit se faire la mesure est différente de celle où est placé le thermomètre, lorsque l'on veut effectuer une mesure de température à proximité d'un climatiseur. Les résultats obtenus ne seront pas fiables.
4. S'assurer que le conduit de l'oreille est propre car une oreille remplie de cérumen peut donner des mesures inexactes.
5. La mesure doit être faite au repos pour donner des résultats précis. La température est susceptible d'augmenter juste après un effort ou après un bain.

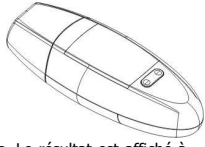
COMMENT PRENDRE LA MESURE

1) POUR MESURER LA TEMPERATURE TYMPANIQUE :



Oter l'embout de la sonde frontale de l'appareil, introduire la sonde tympanique le long du conduit auditif de l'oreille ; appuyer ensuite une fois sur la touche [ ] pour commencer la prise de mesure : L'appareil émet un bip sonore. Lorsque la mesure est terminée, l'appareil émet 2 bips sonores. Le résultat s'affiche à l'écran. Si la fonction TALK est activée, la température est indiquée vocalement

2) POUR MESURER LA TEMPERATURE FRONTALE :



Mettre en place l'embout contenant la sonde frontale sur l'appareil, positionner avec précaution la sonde sur le coté droit du front, à mi-chemin entre le sourcil (voir schéma page 6) et la racine des cheveux. Appuyer une fois sur la touche 【(≈)】 pour commencer la prise de mesure : l'appareil émet un bip sonore. Lorsque la prise de mesure est terminée, l'appareil émet deux bips sonores. Le résultat est affiché à l'écran. Si la fonction TALK est activée la température est indiquée vocalement

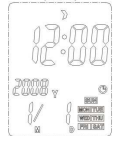
3) Le résultat est automatiquement mémorisé.
(Note : les données enregistrées seront automatiquement effacées lorsqu'elles datent de plus de 30 jours)
4) Lors de prises de température consécutives, il est possible que les résultats ne soient pas identiques. Attendre au moins 1 minute entre chaque prise.
5) Affichage des résultats de la mesure :

1. Plage de mesure : De 32,0°C à 42,9°C (89,6°F et 109,2°F)
2. "HI" s'affiche pour un résultat au-dessus de 42,9°C / 109,2°F.
3. "LO" s'affiche pour un résultat au-dessous de 32,0°C / 89,6°F.

6) A la fin de la mesure, l'appareil revient automatiquement en mode heure au bout de 30 secondes.
7) Arrêt automatique du rétro-éclairage au bout de 3 minutes

FONCTIONS AVANCEES

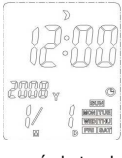
MODE HORLOGE :



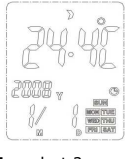
1. Affichage de la date (année, mois, jour, jour de la semaine) et de l'heure (AM / PM)
Affichage de l'heure et de la température ambiante de la pièce en mode veille.

2. En mode veille, appuyer sur la touche **T** pour lancer la lecture vocale de l'heure et de la température ambiante (fonction TALK activée).

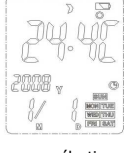
Mode Horloge



Mode Température



Mode Température Batterie faible

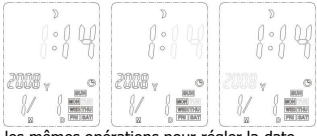


3. Maintenir appuyée la touche **T** pendant 3 secondes pour sélectionner la langue : Français, Anglais, Espagnol ou fonction Muet.
Note : En mode Muet, le bip sonore de prise de température est activé.
4. Appuyer sur la touche **M** pour afficher les prises mémorisées.
5. Appuyer sur **°C/°F** pour changer le mode d'affichage : °C / °F (voir schémas page 7).
6. Mode veille : Le système entre en mode veille après 3 minutes d'inactivité.

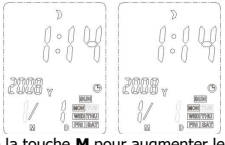
PARAMETRAGE :

Maintenir appuyées les touches **M** et **T** ensemble pendant 3 secondes pour entrer dans le mode Paramétrage

1. Appuyer sur la touche **M** pour régler l'heure.
2. Appuyer sur la touche **T** pour afficher les minutes.
3. Appuyer sur **M** pour régler les minutes.

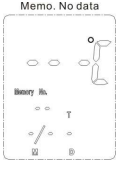


4. Recommencer les mêmes opérations pour régler la date.



Astuce : Maintenir appuyée la touche **M** pour augmenter le chiffre rapidement.
L'appareil revient automatiquement en mode heure 30 secondes après le dernier appui sur une touche.

MODE MEMOIRE :



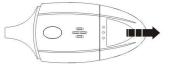
1. Appuyer sur la touche **M** en mode horloge pour afficher les données mémorisées.
2. "- " sera affiché si aucune donnée n'est stockée ;
3. Mémorisation des 20 dernières mesures avec indication de la date et de l'heure et du mode de prise de température (auriculaire ou frontale).
4. Appuyez sur la touche **M** pour faire défiler les données. Appuyez sur la touche **T** pour lire les données.
5. Retour au mode veille après 30 secondes.

Note :

- Appuyer sur n'importe quelle touche pour arrêter l'annonce vocale en cours.
- La lecture vocale éteindra automatiquement le rétro-éclairage bleu.
- Rétro-éclairage durant 10 secondes

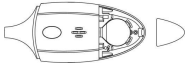
REMPLACEMENT DE LA PILE

Oter le couvercle du compartiment à piles.



Utiliser uniquement des piles neuves (1 pile bouton CR2032)

Replacer le cache après avoir placé la pile.



ENTRETIEN, STOCKAGE ET CALIBRAGE

ENTRETIEN :

1. Enlever les taches éventuelles sur le boîtier avec un chiffon doux et sec.
2. Nettoyer l'embout de la sonde comme suit : essuyer très doucement la surface avec un tampon, un tissu doux légèrement humidifié avec de l'alcool à 70°C; vous pourrez utiliser le thermomètre dès lors que l'alcool sera complètement évaporé.
3. Ne pas immerger l'appareil dans quelque liquide que ce soit.

STOCKAGE :

1. Nettoyer le thermomètre et remettre le couvercle pour protéger le capteur infrarouge après chaque utilisation.
2. Ne pas exposer le thermomètre aux rayons du soleil, à des températures élevées, ou dans des conditions de forte humidité, de poussière, à proximité de flammes, ne pas le soumettre à des vibrations ou des chocs directs.
3. Otez la pile du boîtier si vous envisagez de ne pas utiliser le produit pendant une longue période.

CALIBRAGE :

Ce thermomètre est pré-paramétré sortie d'usine. Si les consignes d'utilisation sont respectées, un re-calibrage n'est pas nécessaire. Si vous avez de doutes sur l'exactitude des prises de température, veuillez contacter votre revendeur.
Ne pas démonter le thermomètre soi-même – cela annulerait votre garantie.

PANNES ET DEPANNAGES

Aucune réponse
Vérifier la pile (polarité, usure)

Le symbole de la pile s'affiche
Changer la pile. Vérifier la polarité de la pile lors de l'insertion. Une erreur de polarité pourrait endommager votre appareil.

"Lo" s'affiche à l'écran (résultat obtenu en dessous de 32°C ou 89,6°F)
Le thermomètre est-il correctement inséré dans le conduit de l'oreille/ placé sur le front? Suivre les instructions données dans la notice d'utilisation concernant l'application de la sonde dans l'oreille/sur le front.
"Hi" s'affiche à l'écran (au-delà de 42,9°C (109,3°F))
Veuillez contrôler le mode opératoire. Suivre les instructions données dans la notice d'utilisation pour effectuer correctement les mesures

Erreurs :
"ErrE" : Température ambiante en dehors de la plage acceptable
"ErrU" : La mesure ne peut pas se faire. Suivre les étapes indiquées dans la notice
"ErrH" : Problème matériel - Consulter votre revendeur.
"ErrS" : Erreur de capteur - Ne pas utiliser le thermomètre dans un environnement extrême
"ErrR" : Problème matériel - Consulter votre revendeur.
"ErrL" : Pile faible. Changer la pile.
"ErrP" : Problème matériel - Consulter votre revendeur.

SPECIFICATIONS

Type produit	Thermomètre médical infrarouge parlant
Modèle	EasyScan FTX3
Capteur de température	Capteur IR
Condition normale d'utilisation	15°C à 40°C
Condition de stockage	Température : de -10°C à 55°C Humidité : 20 % HR~85%HR
Taux d'humidité	20 %RH~85 %RH
Alimentation	1 pile bouton CR2032
Dimension	109 × 44,6 × 28,4 mm
Poids	80 g (sans pile)
Affichage de la mesure	°C / °F
Plage de température corporelle	de 32,0°C à 42,9°C
Plage de Température ambiante	de 5,0°C à 59,9°C
Précision	+/-0,2°C
Consommation	< 50 mA (pour le message vocal)
Arrêt automatique	2 minutes

USER MANUAL

ENGLISH

easyScan™

FTX3

TALKING THERMOMETER 6IN1
FOREHEAD AND EAR
MODEL: EASYSCAN FTX3

PARLANT
TALKING
PARLANTE

CE 0482

READ CARREFULLY BEFORE USE

Visiomed

CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS	.....	15
STANDARD LIST	.....	16
INTRODUCTION	.....	17
THE BODY TEMPERATURE	.....	17
TEMPERATURE TAKING HINTS	.....	18
RECOMMENDATIONS	.....	19
MAIN FUNCTIONS	.....	19
DESCRIPTION OF THE UNIT	.....	20
LCD DISPLAY	.....	20
SUGGESTIONS BEFORE TEMPERATURE TAKINGS	.....	21
HOW TO TAKE THE MEASURE	.....	21
SETTING	.....	22
BATTERY	.....	23
APPARATUS MAINTENANCE	.....	23
TROUBLESHOOTING	.....	24
SPECIFICATIONS	.....	24
WARRANTY	.....	37

Dear customer,
Thank you for buying our forehead and ear thermometer EasyScan FTX3 Visiomed. Please read carefully the instructions set out in our user manual.

THE MANUFACTURER RESERVES THE RIGHT TO CHANGE THE TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PRODUCT WITHOUT PRIOR NOTICE

SAFETY PRECAUTIONS

Warning marks and symbols are visible for your safety and for proper use of this product and prevention of any injury to you and others.
See Table below for description of warning marks and symbols:

⚠ Warning	Means a possibility of personal injury in case of improper use. .
⚠ Notice	Means a possibility of personal injury or property damage in case of improper use

* Property damage covers any damage to house, family property, domestic animals and pets.

MARKS OR SYMBOL

ATTENTION
Means Notice with detailed items expressed in words or figures within or beside. Left one means "No break".

PROHIBITION
Means Forbidden with detailed items expressed in words or figures within or beside the mark. Left one means General Prohibition.

MUST OBSERVE
Means Obligatory with detailed items expressed in words or figures within or beside the mark. Left one means General Compulsory.

Means the thermometer does not require protective probe covers.

IMPLICATION OF SYMBOL
Means Type B device.
Means the light maybe be armful to the eyes, do not look at directly.

WARNING

Do not use the thermometer under extreme temperatures (below 15℃ /59°F or over 40°C/104°F) or humidity extremes (below 20%RH or over 85%RH).
*** Failing to do so may cause inaccuracy.**
Do not expose the thermometer to temperature extremes (below -10°C/14°F or over 55°C/131°F) or humidity extremes (below 20%RH or over 85%RH).
*** Failing to do so may cause inaccuracy.**
Temperature probe has been knocked or deregulated.
***The thermometer should not be used before recalibration.**
It is dangerous for patients to perform a self-evaluation and self-treatment based on the measuring results. Be sure to follow doctors' instruction.
*** A self-evaluation may cause to worsen diseases.**
Don't touch or blow at infrared sensor.
*** A polluted or broken infrared sensor may cause inaccuracy.**
Gently clean a polluted infrared sensor with a soft dry cloth.
*** Cleaning with toilet tissue or paper towel may scratch the infrared sensor, causing inaccuracy.**
Keep the machine out of children's reach.
*** A self-measurement forced by children may cause ear damage. For accidental swallowing of battery or protective film, please consult the doctor at once.**

For temperature difference between storage area and measurement site, condition the thermometer for about 30minutes in room temperature (measurement site).
*** Failing to do so may cause inaccuracy.**

NOTICE

Stop using the product should any pain occur.
*** It is likely to damage the auditory canal.**
It is not recommended for use the by people suffering with ear disease including external otitis and tympanitis.
*** Affected part is likely to worsen.**
Don't use the product if ear is wet after swimming or bathing or other.
*** It may damage the auditory canal.**
Don't throw batteries into fire.
*** Battery is likely to explode in fire.**

RECOMMENDATIONS

- Don't use the product for other purposes.
- It is not a waterproof device. Clean gently only with damp cloth.
- It is forbidden to leave the product exposed to any chemical solvent, direct sunshine or high temperature.
- Don't drop, tramp or impose any vibration or impact on the product.
- Don't use a mobile phone nearby when the thermometer is working.
- Handling of used battery, please respect relevant waste disposal laws.
- Remove the batteries if not in use for a long time period.

STANDARD LIST

This appliance conforms to the following standards

ISO 10993-1:2003	Biological evaluation of medical devices - Part 1: Evaluation and testing
ISO 10993-5:1999	Biological evaluation of medical devices - Part 5: Tests for in vitro cytotoxicity
ISO 10993-10:2002	Biological evaluation of medical devices - Part 10: Tests for irritation and delayed-type hypersensitivity
EN 60601-1:1990	Medical electrical equipment -- Part 1: General requirements for safety
EN 60601-1-2:2001	Medical electrical equipment-Part 1-2: General requirements for safety-Collateral standard: Electromagnetic compatibility-Requirements and tests
EN 12470-5:2003	Clinical thermometers -Part 5: Performance of infra-red ear thermometers (with maximum device)

INTRODUCTION

EasyScan FTX3 is a medical talking thermometer using the latest infrared technology. Simple, precise and fast, EasyScan is always ready to use. With its 6 functions, a fast and precise forehead and ear reading is possible. Its led controls, green, orange and red, indicates in colour the temperature reading results for a better diagnostic. It indicates also the time and the room temperature vocally.

DIAGNOSTIC OF TEMPÉRATURE READING	
36.3°C to 37.3°C 97.4°F to 99.2°F	Normal temperature
37.4°C to 37.9°C 99.3°F to 100.2°F	Temperature to watch
38°C and + 100.3°F and +	Fever

Please use only for the measurement of ear and forehead temperatures, don't use this product for other purposes. It can be used by all, e.g. for new-born babies, for children and for adults.

THE BODY TEMPERATURE

1. AN IMPORTANT CONCEPT : THE ESTIMATION OF THE BODY TEMPERATURE

The normal value of the body temperature is on an interval and not fixed on an invariable value. Everyone has his own scale of temperature.
The temperature could change according to age, gender, time, activity, and emotions. People of different ages will have different temperatures; even temperatures taken at different times in the same day could vary. For example, children's temperatures will be 0.5° higher than adults; most people have lower temperatures whilst sleeping, and increased temperature by day.
Different parts of body have different results. Normally, the rectum temperature is 0.3° higher than oral temperature, and oral temperature is 0.3° higher than the temperature of the armpit.
In order to acquaint yourself with yours and your family's normal temperature, you should measure the temperature at different times during 3 or 4 days whilst you are healthy. After mastering the temperature range of your family, record them and compare them with the temperature when feverish in the future.

DIFFERENT TEMPERATURE DEPENDS ON DIFFERENT MEASURING AREAS.

BODY AREA	NORMAL SCALE °C	NORMAL SCALE °F
Rectum	36,6 to 38°C	97.9 to 100.4 °F
Oral	35,5 to 37,5°C	95.9 to 99.5 °F
Auxiliary	34.7 to 37.3°C	94.5 to 99.2°F
Ear	35.8 to 38.0°C	96.5 to 100.4°F
Forehead	35.8 to 37.8°C	96.5 to 100 °F

NORMAL TEMPERATURE DEPENDING ON AGE

AGE	°C	°F
0-2 years	36,4-38,0	97,5-100,4
3-10 years	36,1-37,8	97,0-100,0
11-65 years	35,9-37,6	96,6-99,7
> 65 years	35,8-37,5	96,4-99,5

2. BODY TEMPERATURE CONTROL

When the body temperature decreases or increases, the body controls primarily its temperature from the brain. The forehead and ear being the body parts nearest to the brain, they are the first means to signal an increase in body temperature.

3. HOW TO USE THE THERMOMETER PROPERLY IN EAR MODE?

For an infant younger than one year old: Pull the ear diagonally behind to make the ear canal straight and insert the probe for measuring. For a child older than one year & for adults: Pull the ear slightly backward and insert the probe along the ear canal for measuring.

4. HOW TO USE THE THERMOMETER PROPERLY IN FOREHEAD MODE?

Put the thermometer on the forehead, where the temporal artery is situated (between the eyebrow and the hair root.

TEMPERATURE TAKING HINTS

1. The right ear reading may differ from the reading taken at the left ear. Therefore, always take the temperature in the same ear.
2. The ear must be free from obstructions, or excess ear wax build-up, to take an accurate reading. In case of otitis, please use the Forehead mode.
3. External factors may influence ear temperatures, for example when an individual has:
- been lying on one ear or the other
- had ears covered
- been to very hot or very cold temperatures
- been recently swimming or bathing.

In these cases, prepare the individual and wait 20 minutes prior to taking a temperature.

4. In case of ear treatments (prescribed ear drops, or other inner ear treatments) please do not take a temperature from the treated ear. The ear canal being treated, the temperature reading by EasyScan will not reflect a precise body temperature.

RECOMMENDATIONS

1. For unskilled users, it is recommended for the first time to measure the same ear 3 times. The maximum reading shall be recorded in case of different results since any thermometer undergoing a continuous operation is deemed to see a slight error of (+/- 0,3°C, +/- 0,5°F).
2. Wait about 30 seconds before measuring the same patient again to avoid excessive cooling of the skin.
3. For users in sound health, both ears are almost the same in terms of body temperature. Please select the ear showing a stable and relatively higher temperature.
4. Please clean the ear before measurement.

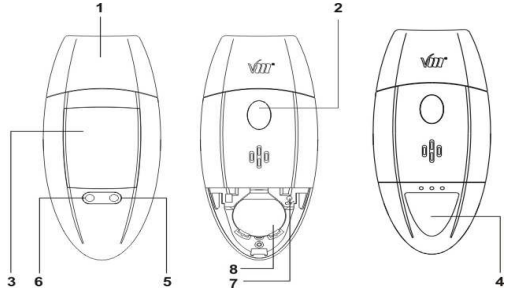
MAIN FUNCTIONS

1. Current date and time display: Range of date display falls within Gregorian calendar year 2001~2099 - Time display mode (24 Hour format).
2. Measurement and display of temperature:
Measurement ranges from 32,0°C to 42,9°C (89,6°F to 109,3°F).
3. 3 colours LED display to show the body temperature status

DIAGNOSTIC OF TEMPÉRATURE READING	
36.3°C to 37.3°C 97.4°F to 99.2°F	Normal temperature
37.4°C to 37.9°C 99.3°F to 100.2°F	Temperature to watch
38°C and + 100.3°F and +	Fever

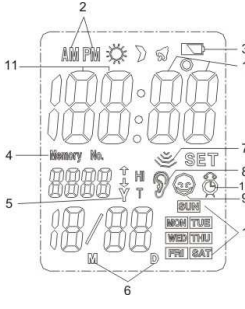
4. 20 sets of measurement records:
Maximum 20 sets of temperature records stored. Temperature is stored together with measuring date, time and measurement mode (Ear or Forehead).
5. Measurement and display of room temperature:
I Measurement ranges from 5,0°C to 59,9°C (41,0°F to 139,8°F).
6. Voice prompt: report measurement results (in °C or °F), room temperature and current time.
7. Blue backlight

DESCRIPTION OF THE UNIT



1. Forehead Probe
2. Measure key
3. LCD
4. Label factory
5. T Key (talking mode, language, setting)
6. M key(memory, setting)
7. Celsius/Fahrenheit key
8. Battery

LCD DISPLAY



1. Week sign
2. AM and PM sign in time mode
3. Battery indication (Low)
4. Memory sign
5. Year sign
6. Month and day sign in memory mode
7. Measure state sign, flash when measuring
8. Ear temperature sign
9. Forehead temperature sign
10. Alarm clock sign

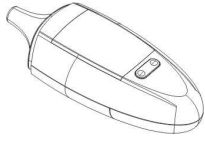
11/12 : Temperature / time display

SUGESTIONS BEFORE TEMPERATURE TAKINGS

1. Replace any low-voltage battery to ensure full power supply.
2. For proper measurement, leave the thermometer for 30 minutes in measurement location.
3. An unexpected fluctuation of ambient temperature is likely to affect measurement accuracy. When a measurement site temperature varies with the thermometer location, or taking a temperature measurement in front of an air conditioner, precise results will not be possible.
4. Be sure to keep ear clean from cerium deposits and other blockage as this can cause inaccuracy.
5. Measurement should be taken at rest time to ensure an accurate result. Temperature is likely to increase immediately after exercise or bathing.

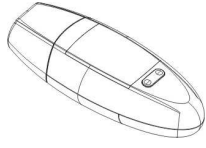
HOW TO TAKE THE MEASUREMENT

1) TO MEASURE EAR TEMPERATURE:



Pull **OUT** THE PROBE COVER from the unit, insert the temperature probe along the eardrum as deep as possible into the ear, then press 【≋】 once to start the measurement & you will hear a beep sound. Upon completion you will hear two short beep sounds. The result appears on the LCD screen. If the Talk function is on, the result is given via a speaker.

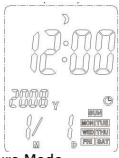
2) TO MEASURE FOREHEAD TEMPERATURE:



Place the FOREHEAD PROBE onto the unit, then gently position the probe towards the right side of the forehead and midway between the eyebrow and the hairline. Press 【≋】 once to start the measurement you will hear a beep sound. Upon completion you will hear two short beep sounds. The result appears on the LCD screen. If the Talk function is on, the result is given via a speaker.

3) The result is automatically stored and memorized. (Please note that data stored more than 30 days will be automatically erased)
4) For 3 Consecutive measurements the results may not be the same, if this should be the case wait for 1 minute between each measurement
5) Display of measuring results:
   4. Measuring range: From 32,0°C to 42,9°C (89,6°F to 109,2°F)
   5. "HI" displayed for result above 42,9°C / 109,2°F.
   6. "LO" displayed for result below 32,0°C / 89,6°F.
6) At measurement completion, the unit automatically returns to time mode after 30 seconds.
7) The display screen will be turned off automatically after 3 minutes

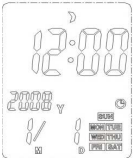
CLOCK MODE:



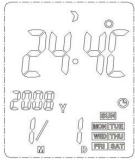
1. Displays date (year, month, date, week, hour (AM/PM).
Displays the time and room temperature in standby mode.

2. Whilst in standby mode Press **T** to get talking current time and room temperature (TALK function activated).

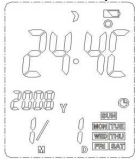
Clock Mode



Temperature Mode



Temperature Mode
Low Battery

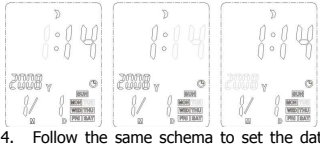


3. Press hold T for 3 seconds for language choice between French, English, Spanish or silent mode.
Note: In silent mode, the beep sound is activated
4. Press **M** to retrieve the recorded temperatures.
5. Press °C/°F to choose between Celsius or Fahrenheit.(see schema page 22)
6. Standby mode – The System enters into standby mode after 3 minutes of inactivity.

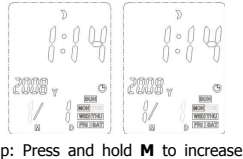
SETTING:

Press and hold **M** and **T** together for 3 seconds to enter into setup mode

1. Press **M** key to set the hour.
2. Press **T** key to display minutes.
3. Press **M** key to set the minutes.

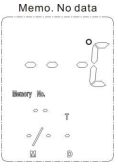


4. Follow the same schema to set the date (day, month, year).



Tip: Press and hold **M** to increase number speed
Unit returns to clock mode automatically 30 seconds after last key pressed

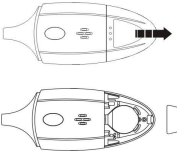
MEMORY MODE:



1. Press **M** key in clock mode to enter into memory mode
2. "- " will be displayed if no data is stored
3. Maximum storage is 20 sets of data with date and time shown and temperature type (frontal or axillary)
4. Press **M** key for data scroll
5. Press **T** key to read data

Note:
- Unit returns automatically to standby mode 30 seconds after last key pressed
- Press any key to stop any active vocal announcement.
- The vocal reading will automatically turn off the blue backlight

BATTERY REPLACEMENT



Remove the battery compartment cover. Use only new batteries.

Replace the battery compartment cover after battery replacement (1 button cell battery CR2032).

MAINTENANCE, STORAGE AND CALIBRATION

MAINTENANCE:

1. Remove any stains on the apparatus with a soft and dry cloth.
2. Clean the probe tip as follows: very gently wipe the surface with a cotton swab or soft cloth moistened with clinical alcohol, after the alcohol has completely dried out, you can use the thermometer.
3. Don't wash with water or detergent containing abrasive or benzene.

STORAGE:

1. Clean the thermometer and put the cover on to protect the lens after each use.
2. Don't leave the thermometer exposed to direct sunshine, high temperatures, dampness, fire, flames, vibrations or impact.
3. Remove the battery if not used for long periods.

CALIBRATION:

This thermometer is calibrated at the time of manufacture. If the thermometer is used according to the instruction, periodic recalibration is not required. If at any time you question the accuracy of the measurement, please contact the retailer immediately.
Don't attempt to modify or reassemble the thermometer.

TROUBLESHOOTING

Troubles	Checklists	Countermeasures
No response	Battery used up?	Change new battery
	Battery in wrong polarity?	Adjust battery to proper polarity.
Battery symbol on LCD	Low battery	Change new battery
"Lo" on screen (result below 32°C or 89.6°F)	Thermometer rightly pointed at the eardrum / forehead?	Follow User's Manual to point at the eardrum / forehead.
"Hi" on screen (above 42.9°C or 109.3°F)	Please check the operation method	Follow User's Manual for proper measurement.
"ErrE" on screen	Ambient temperature out of range	Do not use the thermometer in extreme temperatures
"ErrU" on screen	Cannot measure	Follow steps in User's Manual for proper use.
"ErrH" on screen	Hardware problem	Consult your dealer.
"ErrS" on screen	Sensor error	Do not use the thermometer in extreme temperatures
"ErrR" on screen	Hardware problem	Consult your dealer.
"ErrL" on screen	Battery low.	Replace battery.
"ErrP" on screen	Hardware problem	Consult your dealer.

SPECIFICATIONS

Product type	Medical infrared talking thermometer
Model	EasyScan FTX3
Temperature sensing part	IRsensor
Using Condition	15°C to 40°C
Storage condition	Temperature: From -10°C to 55°C Humidity rate: 20 % HR~85%HR
Battery	1 button cell batteryCR2032
Dimension	109 × 44,6 × 28,4 mm
Weight	80 g (without battery)
Temperature display	°C / °F
Body range	From 32,0°C to 42,9°C
Room range	From 5,0°C to 59,9°C
Precision	+/-0,2°C
Power consumption	< 50 mA (for voice prompt)
Automatic stop	2 minutes

MANUAL DE UTILIZACIÓN

ESPAÑOL

easyScan™

FTX3

TERMÓMETRO PARLANTE 6 EN 1
DE FRENTE Y AURICULAR
MODELO: EASYSCAN FTX3

PARLANT
TALKING
PARLANTE

CE 0482

Leer el manual antes utilización

Visiomed

ÍNDICE

INSTRUCCIÓN DE SEGURIDAD	.....	27
LISTA DE LAS NORMAS	.....	28
INTRODUCCIÓN	.....	29
TEMPERATURA TIMPÁNICA/DE LA FRENTE	.....	29
CONSEJO PARA LA TOMA DE TEMPERATURA	.....	30
RECOMENDACIONES	.....	31
FUNCIONES PRINCIPALES	.....	31
DESCRIPCIÓN DEL APARATO	.....	32
VISUALIZACIÓN EN LA PANTALLA LCD	.....	32
SUGERENCIA ANTES MEDICIÓN	.....	33
¿COMO EFECTUAR MEDICIONES?	.....	33
FUNCIONES AVANZADAS	.....	34
CAMBIO DE LA PILA	.....	35
MANTENIMIENTO DEL APARATO	.....	35
GUÍA DE REPARACIÓN	.....	36
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	.....	36
GARANTÍA	.....	37

Estimado cliente
Gracias por haber adquirido nuestro Termómetro de frente y auricular EasyScan FTX3 VISIOMED. Para utilizarlo correctamente, asegúrese de leer atentamente este Manual de usuario.

EL FABRICANTE SE RESERVA EL DERECHO DE MODIFICAR, SIN CUALQUIER AVISO PREVIO, LES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PRODUCTO.

Se incluyen señales y símbolos de advertencia con el fin de que pueda utilizar de forma segura y correcta este producto, para prevenir que usted u otras personas puedan sufrir lesiones.
En la siguiente tabla se describen las señales y símbolos de advertencia:

⚠ **Advertencia**	Significa posibilidad de daños personales por uso inadecuado.
⚠ **Aviso**	Significa posibilidad de lesiones personales o daños en el producto en caso de uso inadecuado.

* Daños en la propiedad incluyen cualquier daño en la vivienda, propiedades familiares, animales domésticos y mascotas.

SEÑALES O SÍMBOLOS

ATENCIÓN
Significa Aviso, con elementos detallados expresados en palabras o cifras dentro o junto a de la izquierda significa "No romper".

PROHIBICIÓN
Significa Prohibido, con elementos detallados expresados en palabras o cifras dentro o junto a la señal; el de la izquierda significa Prohibición General.

DEBE CUMPLIRSE
Significa Obligación, con elementos detallados expresados en palabras o cifras dentro o junto a la señal; el de la izquierda significa Obligación General.

Significa que el termómetro no precisa estar cubierto por la tapa protectora.

IMPLICACIÓN DE SÍMBOLO

Significa dispositivo de Tipo-B.
Significa que la luz podría dañar los ojos; no mirar de forma vertical.

⚠ **Advertencia**

No utilice el termómetro en condiciones extremas de temperatura (por debajo de 15°C/59°F o por encima de 40℃/104°F) o humedad (por debajo del 20%RH ó por encima del 85%RH).
*** Incumplir esto podría causar imprecisiones de resultados.**
No exponga el termómetro a condiciones extremas de temperatura (por debajo de -10℃/14°F o por encima de 55°C/131°F) o humedad (por debajo del 20%RH o por encima del 85%RH).
*** Incumplir esto podría causar imprecisiones de resultados.**
La sonda de temperatura se ha colapsado y distendido.
***Es preciso volver a calibrar el termómetro antes de utilizarlo.**
Es peligroso que los pacientes efectúen una auto-evaluación y auto-tratamiento basado en los resultados de las mediciones. Asegúrese de seguir las instrucciones de su doctor.
*** Una auto-evaluación podría producir complicaciones de la enfermedad.**
No toque ni sople en el sensor de infrarrojos.
*** Un sensor de infrarrojos sucio o roto puede causar una inexactitud de los resultados.**
Para limpiar un sensor de infrarrojos sucio hágalo con cuidado y utilizando un paño suave seco.
*** Limpiar con papel higiénico o con toallas de papel puede rayar el sensor de infrarrojos, causando imprecisiones en los resultados.**

Mantenga la máquina fuera del alcance de los niños.

*** Una auto-medición forzada por niños podría producir lesiones en el oído. En caso de ingestión accidental de una batería o de la película protectora, por favor, consulte a un médico de inmediato.**

En caso de diferencia de temperatura entre el lugar de almacenaje y el de medición, deje que el termómetro se adapte durante unos 30minutos a temperatura ambiente (del lugar de medición).

*** Incumplir esto podría causar imprecisiones en los resultados.**

Aviso

Deje de utilizar el producto si se observa dolor.

*** Sería probable que el conducto auditivo resultase dañado.**

No se recomienda el uso de este producto a personas con enfermedades auditivas, incluida otitis externa y inflamación del tímpano.

*** Sería probable que la parte afectada empeorase.**

No utilice el producto en conductos auditivos húmedos, como sucede después de nadar o tomar un baño.

*** Sería posible dañar el conducto auditivo.**

No arroje las baterías al fuego.

*** Es probable que la batería explote al contacto con el fuego.**

RECOMENDACIONES

- No utilice el producto para otros fines.
- No es un dispositivo resistente al agua. Límpielo con cuidado, únicamente con un paño húmedo.

-Queda prohibido dejar el producto expuesto a cualquier disolvente químico, luz solar directa o temperaturas elevadas.

- No tire el producto, ni lo zarandee, ni lo someta a impactos o vibraciones.
- No utilice teléfonos móviles cerca cuando el termómetro esté en funcionamiento.
- En cuanto a la eliminación de baterías y residuos, por favor, actúe siguiendo la normativa nacional sobre el manejo de los mismos.
- Extraiga las baterías si no va a utilizar la unidad durante un periodo de tiempo prolongado.- Don't use the product for other purposes.

LISTA DE LAS NORMAS

Este apartado está en conformidad con las exigencias de las normas europeas siguientes:

ISO 10993-1:2003	Evaluación biológica de los dispositivos médicos – 1° Parte: Evaluación y pruebas
ISO 10993-5:1999	Evaluación biológica de los dispositivos médicos – 5° Parte: Pruebas sobre la citotoxicidad in vitro
ISO 10993-10:2002	Evaluación biológica de los dispositivos médicos – 510° Parte: Pruebas sobre la irritación y la reacción de hipersensibilidad retrasada
EN 60601-1:1990	Equipo médico eléctrico – 1° Parte: Condiciones generales de seguridad
EN 60601-1-2:2001	Equipo médico eléctrico – 1-2° Parte: Requisitos generales para la norma de seguridad de los accesorios: Exigencias de compatibilidad electromagnéticas y pruebas
EN 12470-5:2003	Termómetros médicos – 5° Parte: Prestación de los termómetros auriculares por infrarrojos (con el dispositivos máximos)

INTRODUCCIÓN

EasyScan FTX3 es un termómetro clínico parlante, que utiliza la última tecnología infrarroja. De uso fácil, preciso y rápido, EasyScan FTX3 está siempre listo para uso. Sus 6 funciones permiten tomar rápidamente la temperatura por la frente u auricular. Sus leds de controlo, verde, naranja o roja, indican el resultado de la toma de temperatura en color para un mejor diagnóstico. Indicación vocal de la hora y la temperatura ambiente.

DIAGNÓSTICO DE TOMA DE TEMPERATURA	
36.3°C a 37.3°C 97.4°F a 99.2°F	Temperatura normal
37.4°C a 37.9°C 99.3°F a 100.2°F	Temperatura média – ser vigilante
38°C y + 100.3°F y +	Fiebre

Utilice este producto únicamente para la medición de la temperatura en el oído y la frente, no lo emplee para otros fines. Puede ser utilizado para cualquier persona, ej., para recién nacidos, niños y adultos.

LA TEMPERATURA CORPORAL

1. UN CONCEPTO IMPORTANTE: LA ESTIMACIÓN DE LA TEMPERATURA DEL CUERPO

El valor normal de la temperatura del cuerpo no está fijo sobre un valor invariable pero está situado sobre un intervalo. Cada uno tiene su propia escala de temperatura.
La temperatura puede variar según la edad, el sexo, la hora del día, la actividad y las emociones. Personas de edades diferentes poseen temperaturas diferentes, por lo mismo la temperatura varia a diferentes horas del día. Por ejemplo, las temperaturas de los niños son más elevadas de 0,5°C que la de los adultos; la mayoría de la personas tienen una temperatura más baja durante la noche y esta aumenta durante el día.
Las diferentes partes del cuerpo dan diferentes resultados. Normalmente, la temperatura rectal es más elevada de 0,3°C que la temperatura bucal, y la temperatura bucal es más elevada de 0,3°C que la temperatura axilar.
Para saber su propia temperatura, así como la de las personas que componen a su familia, puede medir la temperatura a diferentes momentos del día durante 3 o 4 días cuando usted no está enfermo. Cuando conoce la escala de temperatura de cada persona, puede grabarla y compararla a la temperatura que mide en caso de fiebre.

DIFERENCIAS DE TEMPERATURA SEGÚN LAS DIVERSAS ZONAS CORPORALES

ZONAS DEL CUERPO	ESCALA NORMAL °C	ESCALA NORMAL °F
Rectal	36,6 a 38°C	97.9 a 100.4 °F
Oral	35,5 a 37,5°C	95.9 a 99.5 °F
Axilar	34.7 a 37.3°C	94.5 a 99.2°F
Auricular	35.8 a 38.0°C	96.5 a 100.4°F
De frente	35.8 a 37.8°C	96.5 a 100 °F

TEMPERATURAS NORMALES SEGÚN LA EDAD

EDAD	°C	°F
0-2 años	36,4-38,0	97,5-100,4
3-10 años	36,1-37,8	97,0-100,0
11-65 años	35,9-37,6	96,6-99,7
> 65 años	35,8-37,5	96,4-99,5

2. REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA CORPORAL

Cuando la temperatura del cuerpo baja u aumenta, es primero el cerebro que regula la temperatura corporal. La frente y las orejas son las zonas las más próximas del cerebro, esas partes del cuerpo son las primeras informadas de une alza de la temperatura.

3. ¿CÓMO UTILIZAR CORRECTAMENTE EL TERMÓMETRO EN MODO AURICULAR?

Para bebés menores de un año: tirar de la oreja en diagonal hacia atrás para que el conducto auditivo sea recto e inserir delicadamente la sonda para tomar la temperatura. Para niños mayores de un año y para los adultos: tirar de la oreja un poco hacia atrás e inserir la sonda a lo largo del conducto auditivo para tomar la temperatura.

4. ¿CÓMO UTILIZAR CORRECTAMENTE EL TERMÓMETRO EN MODO DE FRENTE?

Dirigir el termómetro hacia la frente en la zona de la arteria temporal derecha (entre la ceja y la raíz del pelo).

CONSEJOS PARA TOMAR LA TEMPERATURA

1. La temperatura del oído derecho puede diferir de la del izquierdo. Por consiguiente, es conveniente de siempre tomar la temperatura en las dos ojeras y de se referir a la más alta.
2. Con el fin de obtener una lectura precisa, el oído debe encontrarse libre de obstrucciones o de depósitos de cera. En caso de otitis, el EasyScan debe de ser utilizado en modo de frente.
3. La temperatura auricular puede verse influida por factores externos, y también en caso de que un individuo se haya:

- Echado sobre un oído, o sobre el otro
- Los oídos tapados
- Expuesto a temperaturas muy altas o muy bajas
- Nadado o tomado un baño recientemente.

En estos casos, el individuo debe interrumpir tales situaciones y esperar 20 minutos antes de tomar una temperatura.

4. En caso de tratamiento auricular (con gotas u otros medicamentos), tome la temperatura en el oído no tratado. Como el conducto auditivo está en tratamiento, la medición por EasyScan no va a relejar la temperatura corporal real.

RECOMENDACIONES

1. Para los que no están familiarizados con este tipo de aparato, aconsejamos de tomar la temperatura de la misma oreja 3 veces seguidas para la primera utilización. El valor máximo será grabado en caso del EasyScan indicar resultados diferentes. Es preciso saber que todo termómetro sometido a un funcionamiento continuo puede marcar una ligera margen de error (+/- 0,3°C; +/- 0,5°F)
2. Esperar más o menos 60 segundos antes de hacer otra medición sobre la misma persona, para evitar un enfriamiento excesivo de la piel.
3. Para los que nos están enfermos, las dos orejas son equivalente en termos de temperatura corporal. Tiene que escoger la oreja que presenta una temperatura relativamente estable y más elevada.
4. Limpiar el oído antes de hacer una medición.

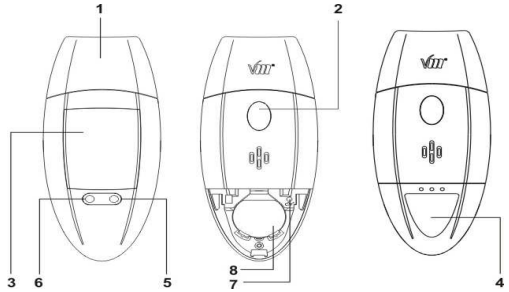
FUNCIONES PRINCIPALES

1. Se muestra la fecha y la hora: el rango de fecha mostrado se encuentra dentro de 2001 a 2099. Modo para mostrar las horas (formato de 24 horas). La fecha inicial para un sistema con corriente está fijada en 1 de enero de 2008.
2. Se efectúa y se muestra la medición: la temperatura se encuentra en los rangos de medición de 32,0°C a 42,9°C (89,6°F a 109,3°F).
3. Se encenderán 3 LEDs de color para indicar y poder interpretar rápidamente el diagnóstico de la temperatura obtenida:

DIAGNÓSTICO DE TOMA DE TEMPERATURA	
36.3°C a 37.3°C 97.4°F a 99.2°F	Temperatura normal
37.4°C a 37.9°C 99.3°F a 100.2°F	Temperatura média – ser vigilante
38°C y + 100.3°F y +	Fiebre

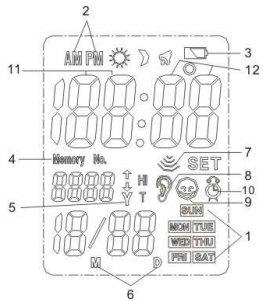
4. Registración de las 20 últimas mediciones:
Se almacena la temperatura junto con la fecha, hora y modo de medición (Oído o Frente).
5. Medición y muestra de la temperatura ambiente:
Medidas entre 5,0°C y 59,9°C (41,0°F y 139,8°F).
6. Notificación por voz: informa sobre los resultados de medición (en °C o °F), la temperatura ambiente y la hora de la medición.
7. Luz azul de fondo.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO



1. Sonda de medida
2. Tecla de Medición
3. Pantalla LCD
4. Sello del fabricante
5. Tecla T (lectura, idioma, calibración)
6. Tecla M (memoria, calibración)
7. Tecla Celsius/Fahrenheit
8. Pila Forehead Probe

PANTALLA LCD



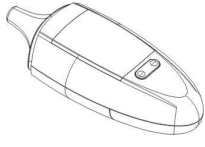
1. Muestra el día de la semana
2. Muestra de la hora: A.M. o P.M.
3. Nivel de carga de la pila
4. Indica el modo memoria
5. Muestra del año
6. Muestra del mes y día, en modo memoria
7. Muestra del modo de medición, parpadea durante la medición
8. Muestra del modo de toma auricular
9. Muestra del modo de toma por la frente
10. Muestra del alarma
11. Muestra de la temperatura/de la hora
12. Muestra de la temperatura/de la hora

SUGERENCIA ANTES MEDICIÓN

1. Cambie cualquier batería que presente bajo voltaje, con el fin de asegurar que el suministro de corriente sea total.
2. Para realizar mediciones adecuadas, deje acondicionar el termómetro durante 30 minutos en el lugar donde se va a efectuar la medición.
3. Una fluctuación inesperada en la temperatura ambiental podría dar mediciones imprecisas. No se obtendrán los resultados deseables si el lugar de medición y el de almacenaje presentan diferentes temperaturas, o si trata de realizar la medición frente al aire acondicionado.
4. Asegúrese de que el oído se encuentra limpio, ya que la presencia de cera o escamas podría producir imprecisiones.
5. Debe efectuarse la medición en un momento de descanso, para asegurar un resultado preciso. Es probable que la temperatura aumente inmediatamente después de realizar ejercicio o de tomar un baño.

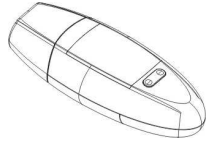
¿COMO EFECTUAR MEDICIONES?

1) PARA MEDIR LA TEMPERATURA EN EL OÍDO:



Retire el capuchón de la sonda para frente del aparato e introduzca la sonda a lo largo del canal auditivo; a continuación presione la tecla [ ] una vez para iniciar la medición. El aparato emite un sonido "bip". Finalizado el proceso el aparato emitirá dos breves sonidos "bip". El resultado será mostrado en la pantalla LCD, y lo oirá a través del altavoz si la función HABLAR está activada.

2) PARA MEDIR LA TEMPERATURA EN LA FRENTE:

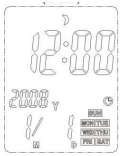


Instale el capuchón que contiene la sonda para la frente sobre el aparato y posicione con precaución la sonda en el lado derecho de la frente, entre la ceja (ver esquema página 6) y la raíz del cabello. Presione la tecla [ ] una vez para iniciar la medición: el aparato emite un sonido "bip". Finalizado el proceso oirá dos breves sonidos "bip". Se muestra el resultado en la pantalla LCD, y lo oirá si la función HABLAR está activada

3) El resultado se almacenará automáticamente en la memoria. (Nota: los datos grabados se borran automáticamente cuando la grabación supere los 30 días)
4) Es posible que los resultados no sean idénticos al realizar tomas seguidas de temperatura. Se necesita esperar al menos 1 minuto antes de efectuar una nueva medición.
5) Resultados de medición mostrados:
- Aparece el valor real del resultado, que se sitúa entre 32,0°C y 42,9°C (89,6°F y 109,2°F)
- "HI" aparece con resultados superiores a 42,9°C / 109,2°F
- "LO" aparece con resultados inferiores a 32,0°C / 89,6°F.

6) Finalizada la medición, la unidad vuelve automáticamente al modo tiempo transcurridos 30 segundos.
7) La pantalla se apagará automáticamente después de 3 minutos.

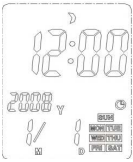
MODO RELOJ:



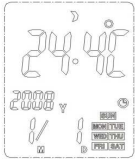
1. Muestra de la fecha (año, mes, día, día de la semana) y de la hora (AM / PM).
La pantalla LCD muestra la hora actual y la temperatura ambiente.

2. Presione **[T]** para que se notifique la hora y la temperatura ambiente si la función HABLAR está activada

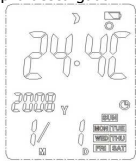
Modo reloj



Modo temperatura



Modo temperatura pila descargada



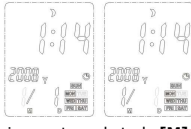
3. Presione la tecla [**T**] de forma mantenida durante 3 segundos para cambiar de forma alternativa entre francés, ingles, español o mudo.
Nota: en modo mudo, el sonido de toma de temperatura está activado.
4. Presione la tecla **[M]** para recuperar la temperatura registrada.
5. Presione °C/°F para cambiar entre Celsius o Fahrenheit (ver esquemas página 34).
6. Modo Dormido: El sistema entra en modo dormido después de 3 segundos de inactividad.

CALIBRACIÓN:

Presione simultáneamente y durante 3 segundos **[M]** y **[T]** para entrar en el modo de calibración

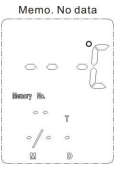
1. Presione **[M]** para ajustar la hora.
2. Presione **[T]** para que se muestra los minutos.
3. Presione **[M]** para ajustar los minutos.

4. Hacer lo mismo para ajustar la fecha.



Astucia: mantener la tecla **[M]** para aumentar al cifra más rápidamente.
El aparato vuelve automáticamente en modo hora 30 segundos después a la última presión sobre una tecla.

MODO MEMORIA:



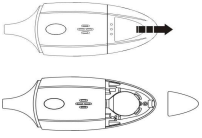
1. Presione **[M]** en el modo reloj para entrar en el modo memoria;
2. Aparecerá "-" si no hay datos almacenados;
3. Almacenaje de los 20 últimos datos, mostrando fecha, hora y modo de medición
4. Presione la tecla **[M]** para que muestre los datos. Presione la tecla **[T]** para leer los datos.
5. El aparato vuelve automáticamente al modo reloj 30 segundos después de pulsar la última tecla;

Nota:

- Presione cualquier tecla para detener la voz durante la emisión de ésta.
- La voz apagará la luz azul de fondo de forma automática.
- La luz azul de fondo se mantiene durante 10 segundos.

CAMBIO DE LA PILA

Retire el capuchón del compartimento de pilas.
Utilice únicamente pilas nuevas (1 pila botón).
Vuelva a ajustar bien el compartimento de pilas.



MANTENIMIENTO, ALMACENAJE Y CALIBRACIÓN

MANTENIMIENTO:

1. Retire cualquier suciedad del cuerpo con un paño suave y seco.
2. Limpie la punta de la sonda del siguiente modo: pase suavemente un bastoncito de algodón o un paño suave empapado en alcohol clínico; una vez éste se haya secado completamente, puede utilizar el termómetro.
3. No lo lave con agua ni detergentes abrasivos o que contengan benceno.

ALMACENAJE:

1. Limpie el termómetro y ponga la tapa para proteger las lentes después de cada uso.
2. No deje el termómetro expuesto a la luz solar directa o en lugares con riesgo elevado de recibirla, y evite temperaturas elevadas, humedad, calor, llamas, vibraciones o impactos.
3. Retire la batería si no lo va a utilizar durante periodos prolongados.

CALIBRACIÓN:

Este termómetro ha sido calibrado en el momento de su fabricación. Si se utiliza siguiendo las instrucciones no es necesario volver a calibrarlo. Si en algún momento duda de la exactitud de las mediciones, por favor, contacte con el vendedor inmediatamente.
No trate de modificar ni volver a ensamblar el termómetro – eso anula la garantía.

GUÍA DE REPARACIÓN

Sin respuesta
Verificar la pila (polaridad, desgaste)

Muestra del símbolo de la pila en la pantalla
Cambie la batería por una nueva. Verificar la polaridad de la pila al inserirla. Un error de polaridad puede dañar el aparto.

"Lo" en la pantalla (resultado por debajo de 32°C o 89,6°C)
¿Está el termómetro correctamente dirigido hacia el tímpano/ la frente? Siga el Manual de Usuario para dirigir el termómetro hacia el tímpano/ la frente.

"Hi" en pantalla (por encima de 42,9°C o 109,3°C)
Por favor, compruebe el método de funcionamiento. Siga el Manual de Usuario para realizar una medición adecuada.

Errores:
"ErrE": Temperatura ambiente fuera del rango.
"ErrU": No se puede efectuar la medición. Siga los pasos descritos en el Manual de Usuario para una correcta utilización.
"ErrH": Problema de hardware. Consulte con su proveedor.
"ErrS": Error del sensor. No utilice el termómetro en condiciones ambientales extremas.
"ErrR": Problema de hardware. Consulte con su proveedor.
"ErrL": Pila baja. Cambie la pila.
"ErrP": Problema de hardware. Consulte con su proveedor.

ESPECIFICACIONES

Tipo de producto	Termómetro Clínico IR parlante
Modelo	EasyScan FTX3
Sensor de temperatura	Sensor IR
Condiciones normales de utilización	15°C a 40°C
Condiciones de almacenaje	Temperatura: de -10°C a 55°C Humedad: 20%HR~85%HR
Tasa de humedad	20%HR~85%HR
Suministro	1 pila botón CR2032
Dimensiones externas	109×44,6×28,4mm
Peso	80g (sin baterías)
Muestra de la medición	°C / °F
Rango de medición	32,0°C a 42,9°C
Temperatura ambiente	5,0°C a 59,9°C
Exactitud de medición	+/-0,2°C
Consumo de energía	<50mA (para notificación por voz)
Detención automática	2 minutos

GARANTIE / GUARANTEE

Ce produit est garanti 1 an, pièces et main d'œuvre. En cas de problème, veuillez contacter votre revendeur.

This product carries 1 year guarantee for parts and labour. In the event of any problem, please contact your retailer.

Note : En cas de démontage ou d'utilisation inappropriée de l'appareil, la garantie est annulée. Veuillez conserver votre carte de garantie.
Note: The guarantee will not apply if the device is disassembled or used improperly. Please keep your guarantee card.

Date d'achat / Purchase date:

Date : ..... / ..... / ....

N° de série / Serial Number:

SN : .....

Cachet du revendeur / Retailer's seal:

Cachet / Stamp:

English

Disposal of Waste Equipment by Users in Private Households in the European Union

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office or your household waste disposal service.

French

Evacuation des équipements usagés par les utilisateurs dans les foyers privés au sein de l'Union Européenne

La présence de ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que vous ne pouvez pas vous débarrasser de ce produit de la même façon que vos déchets courants. Au contraire, vous êtes responsable de l'évacuation de vos équipements usagés et, à cet effet, vous êtes tenu de les remettre à un point de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques usagés. Le tri, l'évacuation et le recyclage séparés de vos équipements usagés permettent de préserver les ressources naturelles et de s'assurer que ces équipements sont recyclés dans le respect de la santé humaine et de l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, veuillez contactez votre mairie ou votre service de traitement des déchets ménagers.

Deutsch

Entsorgung von Elektrogeräten durch Benutzer in privaten Haushalten in der EU

Dieses Symbol auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt warden darf. Es obliegt daher Ihrer Verantwortung, das Gerät an einer entsprechenden Stelle für die Entsorgung oder Wiederverwertung von Elektrogerätenaller Art abzugeben (z.B. ein Wertstoffhof). Die separate Sammlung und das REcyceln Ihrer alten Elektrogeräte zum Zeitpunkt ihrer Entsorgung trägt zum Schutz der Umwelt bei und gewährleistet, dass sie auf eine Art und Weise recycelt warden, die keine Gefährdung für die Gesundheit des Menschen und der Umwelt darstellt. Weitere Informationen darüber, wo Sie alte Elektrogeräte zum Recyceln abgeben können, erhalten Sie bei den örtlichen Behörden, Wertstoffhöfen oder dort, wo Sie das Gerät erworben haben.

Español

Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos por parte de usuarios domésticos en la Unión Europea

Este símbolo en el producto o en el embalje indica que no se puede desechar el producto junto con los residuos domésticos. Por el contrario, si debe eliminar este tipo de residuo, es responsabilidad del usuario entregarlo en un punto de recolección designado de reciclado de aparatos electrónicos y eléctricos. El reciclaje y la recolección por separado de estos residuos en el momento de la eliminación ayudará a preservar recursos naturales y a garantizar que el reciclaje proteja la salud y el medio ambiente. Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, póngase en contacto con las autoridades locales de su ciudad o con el servicio de gestión de residuos domésticos

FR Le Thermomètre EasyScan FTX3 est une marque et un modèle déposé.

US The EasyScan thermometer Model FTX3 is a registered trademark

VISIOMED AND EASYSCAN ARE A REGISTRED TRADEMARK

Distribué par / Distributed by

Visiomed

www.visiomed-lab.com

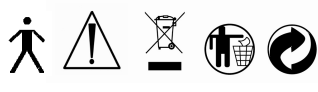
EC REP

European Market
Visiomed SAS France
Service clients / Customers service
111 rue de Stalingrad
93100 Montreuil – France
Tel : 0892 350 334
Fax : +33 1 43 73 59 56
Email : contact@visiomed-lab.com

USA, Canada, North American Market

Synergy USA
Customers Service
N. Miami beach,
Florida 33181 – USA
Tel: +1 305 702 6440
Fax: +1 305 945 9446
Email : contact.us@visiomed-lab.com

www.visiomed-lab.com



Service Clients
0 892 350 334
(0.337 €/min)

CE 0482

Fabriqué en Chine / Made in China
Bannex Limited
2910 Excellence Times Square
Yi Tian Road FuTian CBD
Shenzhen China